**Квази - лексемы и палео-лексемы**

Палео-лексемы и квази-лексемы имеют общие черты. Если мы рассмотрим палео-лексемы с точки зрения диахронии, увидим, что они являлись лексемами в языке-оригинале. Но, в заимствованных языках, они теряют категорию падежа и свою автономность, и становятся соединяющими компонентами. Их несходство основывается на общепринятых критериях:

Диахронически, палео-лексемы отделились от Латинских корневых глаголов, как оппозиции к квази-лексемам, которые могут сочетать в себе основные лексические категории компонентов латинского или греческого. Палео-лексемы более ограничены, чем квази лексемы.

Палео-лексемы не объединяются друг с другом, как квази-лексемы. Нет такого понятия как начальная или финальная квази лексема.

Палео-лексемы граничат с аффиксами для того чтобы сформировать лексемы. Они ведут себя как корни, к которым можно присоединить аффиксы. Противоположный пример «genuflect» интересен тем, что у него три различных интерпретации:

* - Он нарушает упомянутое выше правило, и палео-лексема -flect- (с латинского *flectere* ‘преклонять’) соединяется с квази-лексемой -gen- (с латинского *genū «колено»)*.
* - Палео-лексема -flect- принадлежит к новой морфемной категории. В случае с квази-лексемами, она может стать одной из них.
* - Палео-лексема -flect- неизменна и вместо того, чтобы подчинять квази-лексему -gen- подчиняется грамматике.

Приведем пример словообразования. Причастие прошедшего времени и существительное, полученное путем словообразования, появляется в первый раз в поэме Чоссера *Troilus and Criseyde* в этой строфе:

*‘With piete so wel* ***repressed*** *is*

*That it unnethe doth or seyth amys […]*

*And som so ful of furie is and despit*

*That it sourmounteth his* ***repressioun****’.*

Этот пример демонстрирует нам, что иногда возникает спонтанная необходимость в том, чтобы возместить несуществующую лексическую категорию. Чоссер использовал глагол ‘repress’, и придал ему значение существительного, для того, чтобы восполнить лексическую нишу. Эта характеристика обща для палео-лексем и квази-лексем; хотя квази-лексемы являются частью открытого набора элементов, их способность формировать новые композиции была непрерывной с тех пор, как они появились в английском лексиконе в классической эре. В отличие от квази-лексем, в процессе словообразования, к палео-лексемам могут применять парасинтетический процесс. Парасинтез состоит в композиции двух аффиксов, а именно, префикса и суффикса, одновременно. Например, существительное ‘affriction’, состоит из палео-лексемы –frict– от инфинитива *fricāre* к которому присоединяются префикс af- и суффикс –ion. В то время как такого глагола как ‘to affrict’ не существует, эта палео-лексема доказывает, что в соответствии с деривационной цепочкой формирование лексем не всегда управляется правилами. Другой интересный пример, это существительное ‘repugnance’, состоит из палео-лексемы -pugn- из инфинитива *pugnāre,* к которой сначала присоединяется префикс, для того, чтобы сформировать глагол ‘to repugn’. Впоследствии, глагол трансформировался в существительное с помощью суффикса –ance и получилось ‘repugnance’. Глагол вскоре устарел, и из-за того, что лексикографы затруднялись его определить, они стали рассматривать его как парасинтетический дериватив, нежели как лексему, сформированную путем удачной деривации. В основе теории «палео-лексем сформированных исключительно аффиксами», интерпретации вышеупомянутого примера ‘genuflect’ относятся к ситуации, когда нужно представить изменчивость категорий. Другими словами, палео-лексема может стать квази-лексемой в определенном окружении. Если мы посмотрим на палео-лексему -flect-, мы не увидим никакой разницы с другими лексемами.